



©Christophe Raynaud de Lage

# DANS LA RÉPUBLIQUE DU BONHEUR

de Martin CRIMP

**mise en scène**

**Elise Vigier et Marcial Di Fonzo Bo**

créé du 10 au 14 juin 2014 | Les Subsistances à Lyon

**TOURNEE 2014 | 2015** PAGE 6

**contact diffusion**

EPOC productions

Emmanuelle Ossena | + 33 (0)6 03 47 45 51 | [e.ossena@epoc-productions.net](mailto:e.ossena@epoc-productions.net)

Première création en France

## DANS LA REPUBLIQUE DU BONHEUR

de **MARTIN CRIMP**

**texte français** Philippe Djian chez l'Arche éditeur  
**mise en scène** Elise Vigier et Marcial Di Fonzo Bo

**avec**

Marcial Di Fonzo Bo, Katell Daunis, Claude Degliame,  
Kathleen Dol, Frédérique Loliée, Pierre Maillet,  
Jean-François Perrier, Julie Teuf  
**et les musiciens** Etienne Bonhomme, Baptiste  
Germser, Antoine Kogut

**scénographie** Yves Bernard

**création lumières** Bruno Marsol

**création musique** Etienne Bonhomme, Baptiste  
Germser, Antoine Kogut

**dramaturgie** Leslie Kaplan

**assistante stagiaire à la mise en scène** Elodie  
Chamauret

**assistant stagiaire aux costumes** Paul Andriamanana  
Rasoamiaramanana

**construction décor** les Ateliers de la Comédie de  
Saint-Etienne

**production** Théâtre des Lucioles **en coproduction avec** les  
Substances - Lyon , le Théâtre National de Chaillot-Paris,  
la Comédie de Saint-Etienne-cdn, le festival delle Colline  
Torinesi-Turin

avec le soutien artistique du DIESE # Rhône-Alpes et du Fonds d'insertion  
de l'éstba financé par le Conseil régional d'Aquitaine

Martin Crimp pose une question fondamentale pour l'Europe d'aujourd'hui : est-ce que l'uniformisation ne nous mène pas vers une sorte de « dictature du bonheur » ? Un « tout pareil » qui nous arrive de plus en plus nettement avec la mondialisation et l'impasse du capitalisme ?

La pièce explore le fonctionnement d'un groupe à différentes échelles. En partant de la plus petite - la cellule familiale un soir de Noël - et en agrandissant peu à peu le cercle.

Ces questions sur la liberté de l'individu à l'intérieur de la famille, du collectif, de la république, sont posées ici avec beaucoup d'humour.

## LA PIECE



Né en 1956 dans le Kent (Grande Bretagne), Martin Crimp débute sa carrière de dramaturge dans les années quatre-vingt en écrivant pour la radio. Ses textes sont récompensés par plusieurs prix et ses premières pièces sont produites par *l'Orange Tree Theatre* de Richmond, en banlieue de Londres.

C'est au cours des années quatre-vingt-dix que ses pièces commencent à être reconnues au-delà des frontières britanniques, notamment grâce à une résidence à New York et à sa collaboration avec le *Royal Court Theatre* de Londres en 1997, en tant qu'auteur associé.

Son oeuvre est publiée en France par l'Arche Éditeur. Parmi les nombreuses pièces éditées, citons *Getting Attention* (1991), *Atteintes à sa vie* (1997), *La Campagne* (2000), *Le Traitement* (2000), *Tendre et cruel* (2003), *Ciel bleu ciel* (2007).

Il est également auteur d'un livret d'opéra, *Into the Little Hill* (2004-2006).

Martin Crimp est en outre traducteur et adaptateur de quelques pièces de Ionesco, Koltès, Molière, Marivaux et Genet.



©Christophe Raynaud de Lage

## NOTE D'INTENTION

### UN DIVERTISSEMENT EN TROIS PARTIES

#### 1. Destruction de la famille

Pour commencer, une forme assez classique : une famille s'apprête à fêter Noël quand un couple (l'oncle et sa compagne) fait irruption pour annoncer leur départ définitif vers une destination encore inconnue, et dire sa vérité à chacun (en tentant d'aller *au plus profond* et *au cœur des choses*). La famille deviendra alors une petite collectivité face à un ennemi, l'étranger. Leur arrivée crée une crise ou déprise identitaire des personnages et la forme même de la pièce commence à se transformer devant nous.

#### 2. Les cinq libertés essentielles à l'individu

A la deuxième partie du texte, les personnages sont habillés pareil, ils parlent de volonté, de style, d'énergie et de moyens, d'être unique et libre, se défendent d'appartenir à un groupe, ils pensent à partir d'eux et de ce qu'ils ressentent, reprennent ce que dit l'autre, perdent leur « je »... cela devient une matière textuelle, une expérience de plateau qui demande à tous de s'inventer à l'intérieur de la forme, dans l'ensemble.

Cette partie est un point de départ important pour le travail de plateau : on est « les mêmes », on fait chacun partie d'une famille, on se lève le matin, on fait des gestes en commun, boire le café, manger, aimer, marcher, se détacher de sa famille. Ces micros actions quotidiennes sont identiques et pourtant chaque déclinaison est différente, l'histoire de chaque pays, de chaque personne et de chaque vie est différente. Et cet intime, est présent dans les détails.

Un travail particulier est réalisé sur ces détails : comment l'individu est tiraillé entre l'envie de se détacher du groupe, d'être libre et l'envie de ressembler, d'être englobé, de faire partie d'une famille, d'un collectif, d'un pays.

La présence de musiciens sur scène et de chansons dans le texte est essentielle, c'est ce qui rythmera cette danse du collectif, le son de cette « Usine - univers », la répétition des gestes du quotidien. C'est aussi par les chansons qu'arrive un humour grinçant, et que le texte prend la forme d'une comédie musicale (comédie du bonheur) absurde et décalée.

*« With music I can open a heart  
as easily as you can open a door  
and reach right in »*

*Avec la musique je peux ouvrir un cœur  
aussi facilement que vous ouvrez une porte  
et arriver dedans*

*Martin Crimp*

#### 3. Dans la république du bonheur

La pièce s'achève par un tableau calme et étrange. Nous sommes de retour à l'origine, dans un espace mental et poétique où le langage est à réinventer.

L'espace de la représentation - le décor - est un lieu collectif banal (gymnase, cantine, cour d'école ou encore un hall d'aéroport).

Ces lieux qui, où que l'on soit à travers le monde, sont conçus pour que le collectif puisse y vivre de façon pratique.

# METTEURS EN SCÈNE

Elise Vigier et Marcial Di Fonzo Bo ont suivi la formation d'art dramatique de l'École du Théâtre National de Bretagne (1991/1994).

En 1994, ils créent avec les élèves de leur promotion Le Théâtre des Lucioles, collectif d'acteurs.

## ELISE VIGIER, comédienne/metteur en scène

De 2007 à 2011, elle met en scène avec Marcial Di Fonzo Bo trois textes de Rafaël Spregelburd : *L'Entêtement* (2011), *La Paranoïa* (2009) et *La Estupidez – La Connerie* (2007).

Elle co-signe également avec lui la mise en scène de trois textes de Copi : *Loretta Strong*, *Le Frigo* et *Les Poulets n'ont pas de chaises* (2006).

Elle met en scène *L'Inondation* de E. Zamiatine (2001) et participe à la création de : *Copi–Un portrait* avec Marcial Di Fonzo Bo et Pierre Maillet (1998) et *La Tour de la Défense* de Copi avec Marcial Di Fonzo Bo (2005).

De 2001 à 2011, elle co-met en scène avec Frédérique Loliée plusieurs textes de Leslie Kaplan : *Louise, elle est folle* (2011), *Duetto*<sup>5</sup> - *Toute ma vie j'ai été une femme* (2008), *Duetto*<sup>1</sup>, *Duetto*<sup>2</sup>, *Duetto*<sup>3</sup>, *Duetto*<sup>4</sup> (2001-2007 / spectacle évolutif associant l'écriture de Leslie Kaplan à celle de Rodrigo Garcia).

Elle a joué principalement dans des mises en scène de Marcial Di Fonzo Bo, Pierre Maillet et Bruno Geslin avec qui elle co-réalise son premier scénario : *La mort d'une voiture*, moyen métrage sélectionné au Festival de Brest, prix du jury à Lunel et prix de qualité au CNC.

En 2010, dans le cadre d'un projet européen autour de l'écriture de Leslie Kaplan, elle réalise un documentaire *Les femmes, la ville, la folie (1. Paris) [44']*.

En novembre 2013, elle crée avec Frédérique Loliée le texte inédit de Leslie Kaplan *Déplace le ciel*.

En février 2015, elle sera interprète dans *Esmarate ! (fais de ton mieux !)* de Roser Montllò Guberna et Brigitte Seth, création prévue aux Subsistances à Lyon.

Elle sera également dirigée par Pierre Maillet en mars 2015 pour la création *Little Joe : Hollywood 72* présentée au 104 à Paris.

En compagnie de Leslie Kaplan et Frédérique Loliée, elle est associée au projet artistique du Théâtre du Nord dirigé Christophe Rauck. Elles mettront en scène le dernier texte de Leslie Kaplan *Mathias et la Révolution* avec les élèves de l'ESPAD pour leur spectacle de sortie.

## MARCIAL DI FONZO BO, comédien/metteur en scène

Né à Buenos Aires, il s'installe à Paris en 1987.

Au sein du collectif d'acteurs le Théâtre des Lucioles, il met en scène de nombreuses pièces, s'attachant à des auteurs contemporains tels Copi, Leslie Kaplan, Rodrigo García, Rafael Spregelburd ou Philippe Minyana.

Comme comédien, il est dirigé par de nombreux metteurs en scène, entre autres, Claude Régy, Matthias Langhoff, Rodrigo García, Olivier Py, Jean-Baptiste Sastre, Luc Bondy ou Christophe Honoré. En 1995, il reçoit le prix de la révélation théâtrale du syndicat de la critique pour son interprétation du rôle titre de *Richard III* mis en scène par Matthias Langhoff.

En 2004, le même syndicat de la critique lui décerne le prix du meilleur acteur pour *Muñequita ou jurons de mourir avec gloire* de Alejandro Tantanian mise en scène par Matthias Langhoff. Il a mis en scène - en collaboration avec Elise Vigier- plusieurs pièces de Copi, en France. Et aussi la création de *La Tour de la Défense* à Barcelone (2008) puis à Moscou (2011).

Au cinéma, il a tourné avec Claude Mourieras, Emilie Deleuze, Christophe Honoré, Stéphane Guisti, François Favrat, Maiwenn et Woody Allen.

En 2008, il entame une collaboration de longue haleine avec l'auteur argentin Rafael Spregelburd. Il met en scène avec Elise Vigier : *La Connerie* (2008), *La Paranoïa* (2009) et *L'Entêtement* (2011) et avec Pierre Maillet et les étudiants comédiens du Théâtre des Teinturerie à Lausanne *La Panique* (2009) et *Bizarra* (2012). En 2012, il met en scène *Lucide* au Théâtre Marigny à Paris.

En 2010, il coécrit avec la chanteuse Claire Diterzi *Rosa la Rouge*.

Pour le festival d'Automne 2010, il signe la mise en scène de *Push up* de Roland Schimmelpfennig dans le cadre de Paroles d'Acteurs et il met en scène au Petit Théâtre de Paris *La Mère* de Florian Zeller avec entre autres, Catherine Hiegel qui reçoit pour ce rôle le Molière 2011 de la meilleure interprète. Le spectacle est repris à partir de novembre 2014 au Théâtre Hébertot.

En mars 2014, il met en scène au Théâtre National de la Colline un texte inédit de Philippe Minyana *Une Femme*.

En 2014 il réalise son premier film de fiction - *Démons* d'après le pièce de Lars Noren avec Romain Duris, Anaïs Demoustier, Marina Foïs et Stefan Kornaske.

En mars 2015, il mettra en scène une adaptation du roman de Laclos – *Les Liaisons dangereuses* avec la troupe du Théâtre d'Art de Moscou.

Il prépare également avec Judith Chemla sa version de *La Traviata* au Théâtre des Bouffes du Nord en 2016.

[www.theatre-des-lucioles.net](http://www.theatre-des-lucioles.net)

*Marcial Di Fonzo Bo, David Jeanne Comello, Frédérique Loliée, Pierre Maillet, Philippe Marteau, Elise Vigier, Valérie Schwarcz*

Le Théâtre des Lucioles est un collectif. Ses sept membres sont tous acteurs/metteurs en scène et ont suivi la formation de l'École d'art dramatique du Théâtre National de Bretagne à Rennes. Le Théâtre des Lucioles est soutenu par la Direction Régionale des Affaires Culturelles de Bretagne, le Conseil Régional de Bretagne, le Conseil Général d'Ille-et-Vilaine et la ville de Rennes.

## DERNIERES CREATIONS

- |   |   |
|---|---|
| <p><b>2014</b></p> <p><b>Dans la République du bonheur</b><br/>de Martin Crimp<br/>Mise en scène : Elise Vigier et Marcial Di Fonzo Bo<br/>Création juin 2014 : Les Subsistances, Lyon</p> <p><b>2013</b></p> <p><b>Déplace le ciel</b> de Leslie Kaplan<br/>Mise en scène et jeu : Frédérique Loliée et Elise Vigier<br/>Création novembre 2013 : Théâtre de Cavaillon<br/>reprise au TGP, cdn de St Denis</p> <p><b>Little Joe</b> d'après les films de Paul Morrissey<br/>Adaptation et mise en scène : Pierre Maillet<br/>Création novembre 2013 : Le Maillon - Strasbourg</p> <p><b>2012</b></p> <p><b>Contractions</b> de Mike Bartlett<br/>Mise en scène : Mélanie Leray<br/>Création février 2012 : Théâtre National de Bretagne – Rennes</p> <p><b>Le discours aux animaux</b> de Valère Novarina<br/>Mise en scène : Gabriella Méroni<br/>Création avril 2012 : Festival Mythos - Rennes</p> <p><b>La nuit juste avant les forêts</b> de Bernard-Marie Koltès<br/>Mise en scène : Philippe Marteau<br/>Création mars 2012 : Théâtre de l'Aire Libre - St Jacques de la Lande</p> <p><b>2011</b></p> <p><b>L'entêtement</b> de Rafael Spregelburd<br/>Mise en scène : Marcial Di Fonzo Bo et Elise Vigier<br/>Création juillet 2011 : Festival d'Avignon</p> <p><b>Louise, elle est folle</b> de Leslie Kaplan<br/>Mise en scène : Frédérique Loliée et Elise Vigier</p> | <p><b>2010</b></p> <p><b>Plus qu'hier et moins que demain</b><br/>à partir de G. Courteline et I. Bergman<br/>Mise en scène : Pierre Maillet<br/>Création mars 2010 : L'Archipel - Fouesnant</p> <p><b>2009</b></p> <p><b>La Paranoïa</b> de Rafael Spregelburd<br/>Mise en scène : Marcial Di Fonzo Bo et Elise Vigier<br/>Création octobre 2009 : Théâtre National de Chaillot – Paris</p> <p><b>La Panique</b> de Rafael Spregelburd<br/>Mise en scène : Marcial Di Fonzo Bo et Pierre Maillet<br/>Création mars 2009 : Ecole du Théâtre des Teintureries - Lausanne</p> <p><b>Leaves</b> de Lucy Caldwell<br/>Mise en scène : Mélanie Leray<br/>Création février 2009 : Théâtre National de Bretagne - Rennes</p> <p><b>Le Manuscrit des chiens III</b> de Jon Fosse<br/>Mise en scène : Nathalie Pivain<br/>Création janvier 2009 : Très tôt Théâtre - Quimper</p> <p><b>2008</b></p> <p><b>La Estupidez</b> de Rafael Spregelburd<br/>Mise en scène : Marcial Di Fonzo Bo et Elise Vigier<br/>Création mars 2008 : Théâtre National de Chaillot – Paris</p> <p><b>Duetto<sup>5</sup> – Toute ma vie j'ai été une femme</b> de Leslie Kaplan<br/>Mise en scène : Elise Vigier et Frédérique Loliée<br/>Création : Maison de la Poésie - Paris</p> <p><b>2007</b></p> <p><b>La chevauchée sur le lac de Constance</b> de Peter Handke<br/>Mise en scène : Pierre Maillet<br/>Création : Théâtre du Maillon – Strasbourg</p> <p><b>La Chaise</b> de Florian Paria<br/>Mise en scène : Mélanie Leray<br/>Création : Théâtre du Rond-Point - Paris</p> <p><b>2006</b></p> <p><b>Le Frigo</b> de Copi<br/>Mise en scène : Elise Vigier et Marcial Di Fonzo Bo<br/>Création : Théâtre de la Ville – Festival d'Automne à Paris</p> <p><b>Loretta Strong et Les poulets n'ont pas de chaise</b> de Copi<br/>Mise en scène : Elise Vigier et Marcial di Fonzo Bo<br/>Création : Festival d'Avignon</p> |
|---|---|

## TOURNEE 2014 | 2015

**création** du 10 au 14 juin 2014, les Subsistances-Lyon

19 juin 2014, festival delle Colline Torinesi-Turin

8 novembre 2014, théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines

13 et 14 novembre 2014, théâtre du Beauvaisis-Beauvais

du 21 au 30 novembre 2014, théâtre national de Chaillot-Paris

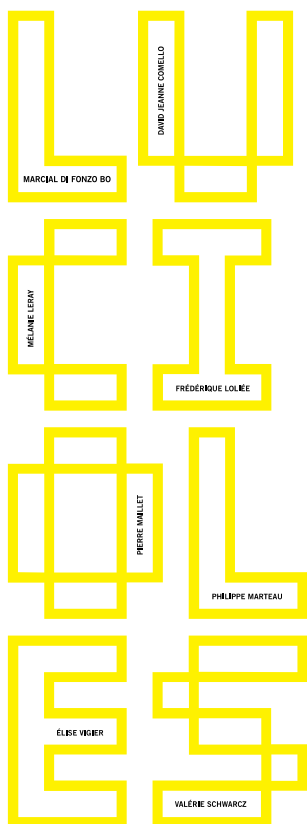
du 4 au 6 décembre 2014, Nouveau Théâtre d'Angers-cdn

du 9 au 11 décembre 2014, la Comédie de Saint-Etienne-cdn

**REPRISE DE SEPTEMBRE A DECEMBRE 2015**



©Christophe Raynaud de Lage



## **EPOC PRODUCTIONS**

126, Avenue de la République

75 011 Paris

T > + 33 (0)6 03 47 45 51

Emmanuelle Ossena

[e.ossena@epoc-productions.net](mailto:e.ossena@epoc-productions.net)

## **THEATRE DES LUCIOLES**

61, rue Alexandre Duval

35000 Rennes

T > + 33 (0)2 23 42 30 77

[www.theatre-des-lucioles.net](http://www.theatre-des-lucioles.net)

M > [theatredeslucioles@wanadoo.fr](mailto:theatredeslucioles@wanadoo.fr)